

ORIGINAL (Y/N)/ ОРИГИНАЛ (Д/Н) COPY (Y/N)/ КОПИЯ (Д/Н) Total number of copies issued / Количество выданных копий

1. Shipment description / Описание поставки		1.8. Certificate №/ Сертификат № _____ Valid only if the USDA seal appears over the certificate No. / Имеет силу только при наличии печати МСХ США на номере сертификата.	
1.1. Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя:		Veterinary certificate for bovine embryos exported from the United States of America to the Russian Federation Ветеринарный сертификат на экспортируемые из США в Российскую Федерацию эмбрионы крупного рогатого скота	
1.2 Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя:			
1.3. Number of embryos / Количество эмбрионов:			
1.4. Number of shipping containers / Количество транспортировочных контейнеров		1.9. Competent authority / Компетентное ведомство	
1.5. Container seal number / Номер печати на контейнере (контейнерах)			
1.6. Means of transport / Транспорт: (flight-number, name of the ship / № рейса самолета, название судна) If, for technical reasons, the scheduled means of transport changes, an addendum to the certificate will be provided / При замене транспортного средства по техническим причинам к сертификату будет приложено дополнение		1.10. Organization endorsing this certificate / Учреждение, выдавшее сертификат:	
		1.11. Country (s) of transit / Страна(ы) транзита:	
1.7. The shipping container is either new or disinfected by methods acceptable to USDA / /Транспортировочный контейнер новый либо продезинфицирован в соответствии с принятыми МСХ США правилами.		1.12. Route plan is attached (Y/N) / Маршрут прилагается (Д/Н)	
		1.13. Point of crossing the border of the Russian Federation / Пункт пересечения границы Российской Федерации:	

2. Information concerning donor-cows / Информация о коровах-донорах:

No	Registered number or name/ Идентификационный номер или кличка	Date of birth / Дата рождения	Breed / Порода	Ear tag number / Номер ушной метки	Date of embryo collection / Дата обора эмбрионов
1					
2					
3					
4					
5					

The inventory is made, if more than embryos from 5 animals is shipped, it is signed by the official veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate. / При перевозке эмбрионов более чем от 5 животных составляется описание, которая подписывается государственным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата.

3. Health information / Информация о состоянии здоровья

I, the undersigned USDA accredited veterinarian certify that: / Я, нижеподписавшийся аккредитованный МСХ США ветеринарный врач, удостоверяю следующее:

3.1. Cattle embryos exported to the Russian Federation were collected from healthy breeding animals, not vaccinated against brucellosis with any vaccines other than strain RB51. The donor-cows remained on the farm for the last 60 days and they had no contact with other animals that were imported in the country for the last 12 months. / Экспортируемые в Российскую Федерацию эмбрионы крупного рогатого скота получены от здоровых племенных животных, не вакцинированных против бруцеллеза какими-либо вакцинами за исключением вакцинного штамма RB51. Корова-доноры находились в хозяйстве последние 60 дней и не имели контакта с другими животными, ввезенными в страну в течение последних 12 месяцев.

<p>3.2. The semen used for insemination of donor-cows meets the requirements of Certified Semen Services. A copy of the veterinary certificate for semen, with relevant health information, is enclosed. The donor-cows stayed at centers, stations and farms of the supplier that are officially acknowledged as free of notifiable diseases of animals. The centers are under regular supervision of a USDA accredited veterinarian for at least the last 6 months before embryo collection./ Сперма, которой осеменены коровы-доноры, соответствует требованиям Сертифицированных служб спермы. Копия ветеринарного сертификата на сперму, содержащего соответствующую информацию о здоровье, прилагается. Коровы-доноры эмбрионов содержались в центрах, пунктах, на фермах поставщика, официально свободных от подлежащих уведомлению болезней животных. Центры находятся под постоянным контролем аккредитованного МСХ США ветеринарного врача не менее 6 последних месяцев до получения эмбрионов.</p>
<p>3.3. The territory from where the embryos are exported is free from the following contagious diseases: Территория откуда экспортируются эмбрионы свободна от следующих заразных болезней животных: 3.3.1. foot-and-mouth disease, rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, peste des petits ruminants - during the last 12 months on the territory of the USA/ ящура, чумы крупного рогатого скота, контагиозной плевропневмонии крупного рогатого скота, чумы мелких жвачных - в течение последних 12 месяцев на территории США; 3.3.2. vesicular stomatitis - during the last 12 months on the territory of the state/ везикулярного стоматита - в течение последних 12 месяцев на территории штата.</p>
<p>3.4. The bovine embryo collection centers did not report any cases of the following contagious diseases of animals: В центрах по получению эмбрионов крупного рогатого скота не было зарегистрировано следующих заразных болезней животных: 3.4.1. bovine brucellosis, enzootic bovine leucosis, bovine tuberculosis, Johne's disease (paratuberculosis) - during the last 3 years; / бруцеллеза, лейкоза, туберкулеза, паратуберкулёза - в течение последних 3 лет; 3.4.2. infectious bovine rhinotracheitis, bovine virus diarrhea, trichomoniasis, campylobacteriosis, leptospirosis, besnoitiosis, infectious keratoconjunctivitis (pink eye) - during the last 12 months; / инфекционного ринотрахеита, вирусной диареи, трихомоноза, кампилобактериоза, лептоспироза, бесноитиоза, инфекционного кератоконъюнктивита (пинк-ай) - в течение последних 12 месяцев; 3.4.2. anthrax and blackleg – during the last 20 days / сибирской язвы и эмфизематозного карбункула - в течение последних 20 дней.</p>
<p>3.5. The donor-cows were not fed with feeds of animal origin derived from ruminants, excluding milk proteins. / Коровам-донорам не скармливали полученные от жвачных животных корма, за исключением белков молока.</p>
<p>3.6. The embryos were collected, processed, and stored in conformance with the requirements of the International Embryo Transfer Society, which would prevent microbial contamination and the transmission of blue tongue, brucellosis, enzootic bovine leucosis, infectious bovine rhinotracheitis. / Эмбрионы были собраны, обработаны и хранились в соответствии с требованиями Международного общества по пересадке эмбрионов, что предотвращает контаминацию микроорганизмами, а также передачу с эмбрионами блютанга, бруцеллеза, лейкоза и инфекционного ринотрахеита КРС.</p>
<p>3.7. The donor-cows used for embryo collection were subject to clinical examination and diagnostic tests performed by laboratories and using methods acceptable to the USDA for bovine tuberculosis, Johne's disease (paratuberculosis), leptospirosis (no test is needed if donor dam is vaccinated against leptospirosis), bovine virus diarrhea. If the donor-cows were used for natural mating they are subject to additional testing for trichomoniasis and campylobacteriosis./ Коровы-доноры, использованные для получения эмбрионов, регулярно подвергались клиническому наблюдению и диагностическим исследованиям в утвержденных МСХ США ветеринарных лабораториях методами, принятыми в США на туберкулез, паратуберкулез, лептоспироз (тестирование не требуется, если корова-донор вакцинирована против лептоспироза), вирусную диарею. Если коровы-доноры использовались для натурального осеменения, они подвергаются дополнительному тестированию на трихомоноз и кампилобактериоз.</p>
<p>3.8. After collecting the embryos, the donor-cows stayed under the supervision of a USDA accredited veterinarian for at least 30 days and remained healthy. / После получения эмбрионов коровы-доноры находились под наблюдением аккредитованного МСХ США ветеринарного врача не менее 30 дней и оставались клинически здоровыми.</p>
<p>3.9. The embryos are transported in special containers (vessels) with liquid nitrogen. Эмбрионы транспортируются в специальных контейнерах (сосудах) с жидким азотом.</p>
<p>Signature of USDA Accredited Veterinarian: _____ (Date) Подпись аккредитованного МСХ США ветеринарного врача (Дата)</p> <p>Name (printed) of USDA Accredited Veterinarian: _____ Имя (печатными буквами) аккредитованного МСХ США ветеринарного врача</p> <p>Official USDA stamp Официальная печать МСХ США</p> <p>Signature of USDA Official Veterinarian: _____ (Date) Подпись официального ветеринарного врача МСХ США (Дата)</p>

Valid only if the USDA seal appears over the certificate signature. / Имеет силу только при наличии печати МСХ США на подписи.

Name and position of USDA Official Veterinarian (printed): _____
Ф.И.О. и должность официального ветеринарного врача МСХ США (печатными буквами): _____

Signature must be in a different color from that in the printed certificate. / Подпись должна отличаться цветом от бланка сертификата.